

A.L. 444 ta' l-2004

**ATT DWAR L-IMPJIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(KAP. 452)**

**Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar
Fond ta' Garanzija**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 21 ta' l-Att dwar Impjiegi u Relazzjonijiet Industrijali, il-Ministru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażaġh u Impjieġ għamel ir-regolamenti li ġejjin –

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2004 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Fond ta' Garanzija, u dawn għandhom jinqraw u jiftiehmu haġa waħda mar-Regolamenti ta' l-2002 dwar Fond ta' Garanzija, hawn iżjed 'l quddiem f'dawn ir-regolamenti imsejhin “ir-regolamenti prinċipali” .

Titolu.

A.L. 432 ta' l-2003.

2. Minflok ir-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan li ġejj:-

Jemenda r-regolament 1 tar-regolamenti prinċipali.

“Titolu u skop.

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2002 dwar Fond ta' Garanzija.

(2) L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu biex jipprovdu għall-harsien ta' impjegati fil-każ ta' l-falliment tal-prinċipal tagħhom daqstant li jiggarrantixxu l-hlas ta' pretensjonijiet pendenti u validi ta' pagi mhux imħallsin, u biex idahhlu fis-sehh id-disposizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Kunsill 80/987/KEE.” .

3. Fis-subregolament (1) tar-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali, minnufih wara t-tifsira “Att” għandhom jiżiedu dawn it-tifsiriet godda li ġejjin:-

Jemenda r-regolament 2 tar-regolamenti prinċipali.

“Bord ta' Amministrazzjoni” tfisser il-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Fond ta' Garanzija;

“likwidatur” tinkludi eżekutur, amministratur, il-prokuratur uffiċjali jew *trustee* f'falliment, riċevitur jew *manager*, jew *trustee* bis-sahha ta' arrangament bejn prinċipal u l-kredituri tiegħu jew

bis-sahha ta' kuntratt ta' trust għall-kredituri tiegħu esegwit minn prinċipal;”

“skemi ta' pensjoni okkupazzjonali” tfisser kull skema jew arrangament li, billi jifforma parti minn kuntratt ta' impjeg, ikun jipprovdi jew ikun kapaċi jipprovdi, fir-rigward ta' impjegati f'kull impjeg li jkun, benefiċċji, fl-għamla ta' pensjonijiet jew f'xi forma oħra, li jithallsu lil xi impjegat jew fir-rigward tiegħu mat-terminazzjoni ta' l-impjeg tiegħu jew mal-mewt tiegħu jew meta jirtira.”.

Jissostitwixxi r-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.

4. Minflok ir-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan ir-regolament ġdid li ġej:

“Falliment.

4. (1) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, prinċipal għandu jitqies li jkun fi stat ta' falliment:

(a) meta tkun saret talba għall-bidu ta' proċeduri għal falliment tal-prinċipal taht it-Taqsima III tal-Kodiċi tal-Kummerċ, u l-Qorti tkun stabbiliet li l-ażjenda jew in-negozju tal-prinċipal ikunu nġhalqu definittivament, u li l-assi disponibbli ikunu insuffiċjenti biex ikopru l-hlas tat-talbiet skond ir-regolament 7 ta' dawn ir-regolamenti; jew

(b) il-Qorti tkun jew appuntat stralċjarju jew amministratur provvizorju, jew stralċjarju wara ordni ta' stralċ skond l-Att dwar il-Kumpanniji.

Kap. 386.

(2) Id-data li fiha prinċipal għandu jitqies bħala li hu fallut għandha tkun id-data li tiġi l-ewwel:

(a) mis-sentenza tal-falliment mogħtija mill-Qorti; jew

(b) meta jiġi mahtur stralċjarju skond l-Att dwar il-Kumpanniji.”.

Jissostitwixxi r-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali.

5. Minflok ir-regolament 6 tar-regolamenti prinċipali għandu jidhol dan ir-regolament ġdid li ġej:

“Utilizzazzjoni ta' Fond.

6. (1) Il-Fond għandu jkun utilizzat, fid-diskrezzjoni tal-Bord ta' Amministrazzjoni, biex jiggarantixxi l-hlas ta' talbiet validi għall-pagi pendenti ta' l-impjegati u għal kontribuzzjonijiet li għandhom jithallsu mill-prinċipal għal skemi ta' pensjoni okkupazzjonali li jirriżultaw minn kuntratti

ta' servizz, kif imfissra fl-Att, meta l-Bord ta' Amministrazzjoni ikun sodisfatt li l-prinċipal ta' impjegat li ghalih japplikaw dawn ir-regolamenti jkun falla:

Izda l-oghla ammont imhallas mill-Fond lil impjegat ma ghandux jaqbez somma li tkun ekwivalenti għall-paga minima nazzjonali ta' tlettax-il gimgha li tithallas fiż-żmien tat-terminazzjoni ta' l-impjegat ta' dak l-impjegat.

(2) Minghajr preġudizzju għas-subregolament (1), il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu biss jiehu konjizzjoni ta' xi talba jekk:

(a) l-impjegat ikun irregistra talba valida mal-Bord ta' Amministrazzjoni għall-pagi mhux imhallsin fi żmien xahar mill-bidu tal-falliment tal-prinċipal kif imfisser fir-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti, u

(b) l-impjegat iġib prova sostanzjata li jkun irregistra talba valida għall-pagi mhux imhallsin fil-proċeduri ta' falliment tal-prinċipal u fid-Dipartiment għall-Impjegi u Relazzjonijiet Industrijali, u

(c) it-talba reġistrata minn kull impjegat individwali għandha tkun limitata għall-ammonti mhux imhallsin dovuti għall-pagi mhux imhallsin li, għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, jikkonsistu fil-paga bażika għall-perjodu rilevanti li fih ma jkunx sar hlas, f'kull sahra mhux imhallsa, f'arretrati għal kull dritt għal frank għas-sena kalendarja korrenti u dik preċedenti, u f'kull hlas wara avviż tas-sensja li suppost isir skond id-disposizzjonijiet ta' l-Att; u

(d) it-talba reġistrata minn kull impjegat individwali tkun tirreferi għal ammonti mhux imhallsin li kienu dovuti għall-pagi li kellhom jithallsu matul l-aħħar tliet xhur tal-kuntratt ta' servizz li jokkorru f'perjodu ta' sitt xhur li jigi qabel id-data meta l-prinċipal ikun dikjarat fallut jew qabel l-avviż ta' terminazzjoni; u

(e) l-impjegat jintrabat li jrodd lura lill-Fond somma ekwivalenti għall-ammont imhallas mill-Fond mill-Bord ta' Amministrazzjoni fir-rigward tat-talba magħmula mill-impjegat minn kull ammont irkuprat bis-

sahha ta' xi proċeduri fil-qorti jew minn xi hlas riċevut bi tpaċija minghand stralċjarju, skond il-każ.

(3) L-impjegati għandhom, meta jirreġistraw talba mal-Bord ta' Amministrazzjoni, jgħaddu kull dokumentazzjoni li tista' tkun mehtieġa biex il-Bord ta' Amministrazzjoni jkun jista' jasal għal deċiżjoni dwar il-validità tat-talba li tkun qeghda tiġi ppreżentata, u l-Bord ta' Amministrazzjoni jista' jitlob kull informazzjoni mingħand kull min irid biex ikun jista' jaqdi sew l-obbligi tiegħu, u jkun id-dmir ta' kull persuna hekk mitluba li tikkopera għal kollox mal-Bord ta' Amministrazzjoni.

(4) Il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

(5) Il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu jżomm kotba ta' kontijiet u *records* kif imiss dwar talbiet reġistrati u mhallsin mill-Fond u kull rifużjoni miksuba mill-Bord ta' Amministrazzjoni minhabba fid-drittijiet surrogati lill-Bord.

(6) Il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu jkollu s-setgħa li jahtar esperti biex jgħinuh f'kull haġa li jkun qed jikkonsidra, skond ma jista' jkun mehtieġ.

(7) Il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu jippubblika rapport annwali ta' l-attivitajiet tiegħu, flimkien mal-kontijiet annwali verifikati tal-Fond.

(8) Il-Bord ta' Amministrazzjoni għandu jkollu personalità legali distinta u jkun jista' jagħmel kuntratti, iharrek u jigi mharrek, u jagħmel dak kollu u jiehu sehem f'dawk it-transazzjonijiet li huma inċidentali jew li jwasslu biex ikun jista' jwettaq l-oġettivi tiegħu.

(9) Ir-rappreżentanza legali u ġuridika għandha tkun vestita fiċ-*Chairperson* jew f'kull membru ieħor tal-Bord ta' Amministrazzjoni liċ-*Chairperson* jista' jawtorizza bil-miktub għal dak l-iskop.

(10) L-indirizz tal-Bord ta' Amministrazzjoni ikun dak l-indirizz li jista' jkun qed jintuża minn żmien għal żmien bħala l-uffiċċju ewlieni tad-Dipartiment ta' l-Impjegi u Relazzjonijiet Industrijali, u l-korrispondenza kollha għandha tiġi ndirizzata liċ-*Chairperson*.” .

6. Minflok ir-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali, għandhom jidhlu dawn ir-regolamenti 8 u 9 godda li kif ġejjin:

Jissostitwixxi r-regolament 8 tar-regolamenti prinċipali.

“Skemi ta’ pensjoni okkupazzjonali.

8. (1) Jekk impjegat jew persuni kompetenti biex jaġixxu fir-rigward ta’ skema ta’ pensjoni okkupazzjonali, iressaq talba valida quddiem il-Bord ta’ Amministrazzjoni u l-Bord ta’ Amministrazzjoni jkun sodisfatt li fid-data tal-falliment kien hemm kontribuzzjonijiet rilevanti li fadal x’ jithallsu mill-prinċipal fl-iskema, il-Bord ta’ Amministrazzjoni għandu, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta’ dan ir-regolament, ihallas fl-assi ta’ l-iskema mill-Fond l-ammont li fl-opinjoni tal-Bord ta’ Amministrazzjoni għandu jithallas b’konnessjoni mal-kontribuzzjonijiet rilevanti mhux imhallsin.

(2) F’dan ir-regolament “kontribuzzjonijiet rilevanti” tfisser kontribuzzjonijiet dovuti biex jithallsu minn prinċipal skond skema ta’ pensjoni okkupazzjonali, jew f’ismu jew f’isem impjegat:

Izda għall-finijiet ta’ dan ir-regolament kontribuzzjoni, ta’ liema ammont ikun, ma għandhiex titqies bhala li tkun dovuta li tithallas f’isem impjegat sakemm ammont ugwali għal dak l-ammont ma jkunx tnaqqas mill-paga ta’ l-impjegat bhala kontribuzzjoni li huwa jagħmel.

(3) L-ammont li jithallas taht dan ir-regolament dwar kontribuzzjonijiet mhux imhallsin ta’ prinċipal f’ismu fi skema ta’ pensjoni okkupazzjonali, għandu jkun l-inqas mill-ammonti li ġejjin:

(a) il-bilanċ ta’ kontribuzzjonijiet rilevanti li jibqgħu mhux imhallsin fid-data meta l-prinċipal ikun falla u li jithallsu mill-prinċipal f’ismu fl-iskema għal dak il-perjodu ta’ tnax-il xahar li jispiċċa fil-ġurnata li tiġi minnufih qabel dik id-data,

(b) l-ammont li jigi ċertifikat għas-sodisfazzjon tal-Bord ta’ Amministrazzjoni bhala li hu neċessarju biex l-iskema jkollha attiv meta din tiġi xolta biex jithallsu l-benefiċċji provduti mill-iskema lill-impjegati tal-prinċipal jew fir-rigward tagħhom.

(4) Kull ammont li jithallas taht dan ir-regolament għal kontribuzzjonijiet mhux imhallsin f’isem impjegat ma għandux jaqbez l-ammont imnaqqas mill-paga ta’ l-impjegat

fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet ta' l-impjegat għall-iskema ta' pensjoni okkupazzjonali tul il-perjodu ta' tnax-il xahar li jagħlaq fil-ġurnata li tiġi minnufih qabel id-data meta l-prinċipal ikun falla.

(5) Id-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (6), (7) u (8) ta' dan ir-regolament għandhom japplikaw f'każ meta jkun inhatar stralċjarju.

(6) Bla hsara għas-subregolament (8) ta' dan ir-regolament, il-Bord ta' Amministrazzjoni ma għandux f'xi f'każ imsemmi fis-subregolament (5) ta' dan ir-regolament jagħmel hlasijiet fir-rigward ta' kontribuzzjonijiet rilevanti mhux imħallsin, kemm-il darba ma jkunx irċieva dikjarazzjoni mill-istralċjarju ta' l-ammont ta' kontribuzzjonijiet rilevanti li jidhru li ma jkunux gew imħallsin fid-data meta l-prinċipal ikun falla, u li jkunu se jibqgħu ma jithallsux; u l-istralċjarju għandu wara li hekk jintalab jagħmel mill-Bord ta' Amministrazzjoni, jipprovdi lill-Bord, kemm jista' jkun raġonevolment malajr, b'dik id-dikjarazzjoni.

(7) Bla hsara għas-sub-regolament (8) ta' dan ir-regolament, ammont għandu jitqies bħala li għandu jithallas taht is-subregolament (3) jew bħala li jkun tnaqqas bil-mod imsemmi fis-subregolament (4) ta' dan ir-regolament, biss jekk ikun gie ċertifikat mill-istralċjarju bħala li għandu hekk jithallas, jew li jkun gie hekk imnaqqas.

(8) Il-Bord ta' Amministrazzjoni jista' , jekk l-applikant hekk jitlob li jsir, jew jekk il-Bord ta' Amministrazzjoni jidhirlu li jkun hekk adatt, minghajr ma ssirlu talba bhal dik, jagħmel pagament taht dan ir-regolament, minkejja l-fatt li ebda dikjarazzjoni jew ċertifikat imsemmija fis-subregolament (6) jew (7) ta' dan ir-regolament ma jkunu waslu, jekk:

(a) ikun għadda perjodu ta' sitt xhur minn meta l-applikazzjoni għal hlas taht dan ir-regolament tkun waslet għand il-Bord ta' Amministrazzjoni, iżda ma jkunx sar hlas bhal dak,

(b) il-Bord ta' Amministrazzjoni ikun sodisfatt li għandu jsir hlas taht dan ir-regolament, u

(c) il-Bord ta' Amministrazzjoni jkun jidhirlu li x'aktarx ikun hemm aktar dewmien qabel ma jirċievi

dikjarazzjoni jew ċertifikat dwar dawk il-kontribuzzjonijiet.

Surroga ta' drittijiet.

9. Meta l-impjegat jirċievi hlas magħmul mill-Bord ta' Amministrazzjoni, huwa għandu jiffirma dikjarazzjoni li biha jissurroga lill-Bord ta' Amministrazzjoni fid-drittijiet kollha ta' l-impjegat għall-ammonti mhux imhallsin li jkunu dovuti sakemm jintlaħaq l-ammont imhallas lura lill-impjegat mill-Bord ta' Amministrazzjoni, u għandu jintrabat li jaghti kull xiehda, prova jew dikjarazzjoni li jivvalidaw it-talba kontra l-prinċipal u li jmexxu t-talba kontra l-prinċipal, inkluża l-obligazzjoni li jixhed fil-proċeduri kollha li jista' jkun hemm dwar dak il-falliment tal-prinċipal jew l-istralċ u tqassim ta' l-attiv tal-prinċipal.” .

7. Ir-regolament 9 tar-regolamenti prinċipali għandu jigi enumerat mill-gdid bhall-regolament 10, u fit-test Ingliz biss tar-regolament 10 kif enumerat mill-gdid, minnufih wara l-kelma “fine” għandha tidhol il-kelma “(multa)”.

Jenumera mill-gdid u jemenda r-regolament 9 tar-regolamenti prinċipali.